

Al-Anon habla claro...

Agosto de 1987

¡FELIZ TRIGESIMO ANIVERSARIO, ALATEEN!

Este es un año sobresaliente para nosotros. Marca los 30 años de los grupos Alateen — grupos para hijos de alcohólicos y jóvenes afectados por la forma de beber de otra persona. Como padres orgullosos, nos complace presentar la historia de los logros de Alateen a lo largo de estas tres décadas.

En 1957, Bob, el hijo adolescente de padres en A.A. y Al-Anon, formó en California el primer grupo Alateen.

LA PRIMERA DECADA

Hubo un gran crecimiento de grupos Alateen y un creciente interés por parte de los no afiliados. Las publicaciones redactadas para adolescentes empezaron a aparecer en periódicos y revistas. El noticiero de la CBS vino a entrevistar al personal de la Oficina de Servicio Mundial (OSM) sobre Alateen.

LA SEGUNDA DECADA

Se sostuvo el continuo crecimiento de Alateen y el interés internacional en el concepto de ayudar a los adolescentes que conviven con un bebedor problemático. Miembros de Alateen compartieron su mensaje de esperanza con profesionales, en escuelas, cárce-

cartas enviadas por muchachos en busca de auxilio. Las publicaciones para adolescentes fueron traducidas a otros idiomas, se publicó un libro de tapa dura, y se creó un boletín para miembros de Alateen. Para 1977, había 2000 grupos inscritos en la OSM. Nadie ni había soñado con tal crecimiento.

LA TERCERA DECADA

Al-Anon procuró marchar al paso de sus muchachos en Alateen. La mayoría de los miembros Alateen oscilaban entre los 12 y los 20 años de edad, y eran casi exclusivamente hijos de alcohólicos. La imagen cambió cuando empezaron a llegar hermanos y hermanas de alcohólicos. Muchos tenían menos de 12 años. Se publicó un nuevo folleto titulado, *¿Qué es "Un Borracho" Mamá?* con el propósito de llegar a los muchachos más chicos sin comprometer nuestro concepto de "ayuda propia". Publicaciones fueron escritas por los mismos miembros de Alateen, mientras que carteles, grabaciones y medios audiovisuales fueron desarrollados por y para miembros de Alateen.

EN LA ACTUALIDAD

Hoy en día los miembros de Alateen que han crecido se han convertido en miembros de Al-Anon, han luchado con la transición y han compartido esta experiencia en el folleto titulado, *La transición, Desde Alateen a Al-Anon*, para apoyar a otros miembros Alateen que, un día, constituirán la próxima generación de miembros Al-Anon. Ellos son parte de Al-Anon y nos mantendrán a todos alerta y eternamente jóvenes.

Sabemos que ustedes se unen a nosotros al exclamar, "¡Feliz trigésimo aniversario, Alateen, y que cumplas muchos más con felicidad!"

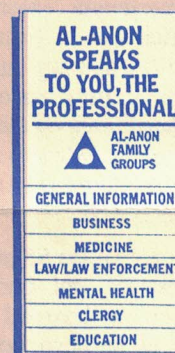


les e instituciones. La mención de Alateen en la columna de la escritora Ann Landers provocó un diluvio de

ALGO NUEVO

(P-58)

45¢



PARA PROFESIONALES

Al-Anon se dirige a usted, el profesional
Miembros, al igual que profesionales, comparten sus opiniones respecto al valor de Al-Anon como recurso para familiares y amigos de alcohólicos. El folleto puede utilizarse como un conciso instrumento de servicio para llegar a las profesiones de auxilio a la sociedad.

Al-Anon Speak To You, The Professional, (*Al-Anon se dirige a usted, el profesional*) es un nuevo folleto disponible, concebido expresamente para el profesional. Se vende a 45 centavos de dólar y puede solicitarse en la dirección que aparece más abajo. Al igual que con la mayoría de nuestras publicaciones, se ofrece un descuento del 10% al adquirir 100 o más ejemplares de éste.

Este folleto brinda información general sobre Al-Anon, al igual que comentario personal y profesional. "Este folleto ha sido redactado para usted, el profesional. Confiamos en que al leerlo, se conmueva con los relatos personales de los miembros y enriquezca sus conocimientos con el testimonio de sus colegas. ¿Nos daría usted una mano para ayudarnos a llegar a familiares de los que deambulan por el solitario camino del alcoholismo?"

Tomado del folleto (Al-Anon Speaks To You, the Professional).

EN EL AMBITO PROFESIONAL

La revista **The FORUM** (en inglés) o el boletín **AL-ANON Y ALATEEN EN ACCION**, algo indispensable en su estante de libros.

The **FORUM**, publicación mensual, y **AL-ANON Y ALATEEN EN ACCION**, publicado cada dos meses por los Grupos de Familia Al-Anon son los vehículos informativos en el que los miembros de Al-Anon y Alateen comparten experiencia, entereza y esperanza, al igual que lo hacen en sus reuniones. Constituye un suplemento importante de lectura para quienes trabajan con familiares de alcohólicos. A continuación un extracto de lo remitido por un miembro que es hijo de un alcohólico:

"Mi madre murió a los 65 años. Cuatro años después, mi padre yacía agonizando en un hospital para veteranos con el cerebro consumido. Se requirió de un abogado para tramitar los negocios de mi padre... Consulté con un abogado de la localidad que me recomendó un amigo... Me enfurecí y hablé hasta "por los codos" acerca de mi padre y de lo



que la vida me había deparado... Ella me interrumpió en medio de mi relato y me dijo: "Voy a decirle cuál es el problema de su familia — es el

alcoholismo... Usted no puede hacer nada ya por ayudar a su madre o a su padre, pero sí puede ayudarse a sí mismo..."

(Con permiso de The **FORUM**, Mayo 1987)

Presentado en atractivo formato, The **FORUM** y **AL-ANON Y ALATEEN EN ACCION** realzarían la sala de espera de cualquier consultorio o estante de libros de un profesional. Cónyuges, hijos, parientes y amistades allegadas de bebedores problemáticos pueden encontrar la ayuda que necesitan a través de los relatos vivientes de sus páginas. Puede solicitar una suscripción escribiendo a la dirección que aparece a continuación. Si desea recibir un ejemplar gratuito, en inglés o español, le rogamos escribir a:

P.O. Box 862
Midtown Station
New York, NY 10018-0862, E.U.A.

ALATEEN LO DICE COMO ES (un nuevo dispositivo audiovisual)



¡Atención maestros, consejeros de orientación y todos aquéllos que trabajan con muchachos! Nuestro nuevo dispositivo audiovisual está casi listo. En éste, miembros de

Alateen describen así una serie de relatos en forma de dibujos animados de lo que fue criarse en el hogar de un alcohólico antes de Alateen... cómo acudieron a Alateen... por qué se quedaron. El producto terminado estará disponible en diapositivas o videopelícula acompañado de sugerencias sobre su uso, ¡y estará listo para el nuevo año escolar en septiembre.

AL-ANON HABLA CLARO brinda una explicación del programa Al-Anon y Alateen y de cómo funciona, informa sobre acontecimientos y artículos de interés en la hermandad, y explica cómo los miembros cooperan con los profesionales.

Si usted o cualquiera de sus colegas estuviera interesado en que añadiésemos su nombre a nuestra lista de correo correspondiente a este boletín, o si desea información acerca de cualquiera de los artículos mencionados, tenga la bondad de escribirnos.